

*МИХАЙЛОВА Лариса Владимировна, кандидат философских наук, доцент кафедры философии и культурологии института истории, политических и социальных наук Петрозаводского государственного университета. Автор 59 научных публикаций, в т. ч. двух монографий, двух учебных пособий**

РУССКАЯ ТОПОНИМИЯ ВАЛААМСКОГО АРХИПЕЛАГА

Данная статья является результатом исследования геокультурного пространства островов Валаамского архипелага. В топонимии Валаамского архипелага встречаются названия объектов как прибалтийско-финского, так и русского происхождения. Многие топонимы семиотического пространства русской культуры Валаама связаны с хозяйственно-экономической деятельностью Валаамского монастыря или характеризуют духовную жизнь его иноков. В настоящее время топонимы русского происхождения составляют самую большую и наиболее сохранившуюся группу в топонимии Валаама. Топонимы русского происхождения создавались на протяжении нескольких веков иноками Валаамского монастыря, которые большей частью были русскоязычными. Важным разделом исследования топонимии Валаама выступают полевые материалы. Сбор микротопонимии осуществлялся в течение 1980–1990-х годов на территории островов Валаамского архипелага по составленной автором топонимической программе, насчитывающей 50 вопросов. Респондентами являлись жители пос. Валаам, монахи открытого в конце 1989 года монастыря, богомольцы, вольнонаемные рабочие. Данные исследования показали, что современные жители пос. Валаам и монастыря не знакомы с исторически сложившимися названиями объектов Валаамского архипелага, пользуются в основном микротопонимами, многие из которых появились в 50-е годы XX века в связи с приходом на Валаам – после 10-летнего запустения островов – нового, послевоенного населения. В современной литературе, различных публикациях о Валааме, путеводителях встречаются названия, заимствованные из прибалтийско-финских языков, например: остров Эраккосаари, остров Палинсари. На многих картах и схемах имеются ошибки и неточности в написании названий. Среди местных жителей, а также в отдельных изданиях о Валааме скиты Валаамского монастыря называются по цвету: скит Всех Святых – Белый, Воскресенский скит – Красный, Гефсиманский скит – Желтый. В результате полевых, архивных и других исследований были определены названия объектов, расположенных на островах Валаамского архипелага, проведена классификация топонимов, составлены топонимические карты.

Ключевые слова: Валаам, Валаамский архипелаг, острова Валаамского архипелага, топонимы Валаама, микротопонимы Валаама.

*Адрес: 185910, Республика Карелия, г. Петрозаводск, просп. Ленина, д. 33; e-mail: larisa.mihailova@gmail.com

Для цитирования: Михайлова Л.В. Русская топонимия Валаамского архипелага // Вестн. Сев. (Арктич.) федер. ун-та. Сер.: Гуманит. и соц. науки. 2018. № 4. С. 65–76. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2018.4.65

Острова Валаамского архипелага расположены в Карелии, в северо-западной части Ладожского озера и территориально относятся к району Северо-Западного Приладожья, древним населением которого являются карелы, переселившиеся в ходе шведской экспансии со своей первоначальной территории, которую постепенно заселяли финны и славяне, на территорию современной Карелии и в другие районы Русского государства. В X–XI веках усилились связи населявших Карелию племен со славянами. Южная часть Карелии вошла в состав Древнерусского государства. В это время на территорию Карелии начинает проникать славянское население [1].

Актуальность исследования семиотического пространства Валаама связана с осмыслением процесса взаимовлияния двух типов культур, прибалтийско-финского и русского, и отражением в топонимии Валаама русского происхождения деятельности Валаамского Спасо-Преображенского монастыря.

Цель исследования – выявить топонимы, являющиеся основой русского типа культуры Валаама. Объектом исследования выступают культурно-историческое и ландшафтное пространства островов Валаамского архипелага.

Основу топонимии островов Валаамского архипелага составляют названия прибалтийско-финского и русского происхождения. К адаптированным русским языком карельским названиям относятся, например, ландшафтные топонимы (Паю Ламби, Киви Мяги); топонимы, характеризующие животный и растительный мир Валаама (Ангериас Ниemi, Марья Сари); финские топонимы (Кярмевуори, Найсниemi) и др. В приведенных примерах названия географических объектов написаны русскими буквами, но с соблюдением норм финского правописания XVII–XVIII веков. Другим способом адаптации прибалтийско-финских названий русским языком является перевод. Почти половина транслитерированных на русский язык карельских топонимов переведена на русский и встречается на различных схемах и картах Валаама: Ruskeikallivo – букв. ‘Красная скала’ (ср. кар. *ruskei* ‘красный’, *kallivo* ‘скала’) и др.

Следовательно, появившееся на Валааме в X веке славянское население осваивало прибалтийско-финскую культуру местного населения путем адаптации топонимов. На каждом следующем этапе заселения островов Валаамского архипелага новое население Валаама заимствовало и усваивало существующие названия объектов, создавая одновременно и новые топонимы.

Большая группа топонимов характеризует хозяйственную деятельность Валаамского монастыря и духовную жизнь его иноков: Мельничный (остров), Неводная (бухта), Святой (остров). Это также топонимы, описывающие ландшафт, флору и фауну островов Валаамского архипелага: Железистый (мыс), Черное (озеро), Лещевый (залив), Щучье (озеро), Осиновый (мыс) и др. К микротопонимам, которыми пользуются и в настоящее время жители Валаама, относятся: Глухое (Лещевое, озеро); Желтый (Гефсиманский, сит), Турнепсовое (Зимняковое, поле) и др.

Отличительной чертой топонимии Валаама является наличие двух топонимических систем: прибалтийско-финской и русской. Но сохранились до наших дней и употребляются местным населением в основном названия русского происхождения, которые длительное время создавались русскоязычными иноками Валаамского монастыря.

Научная новизна работы состоит в определении и систематизации географических названий русского происхождения объектов, расположенных на островах Валаамского архипелага. Все топонимы, выявленные автором в ходе полевых, архивных и других исследований, распределены по группам, проведена классификация топонимов по способу образования и по семантике компонентов. Ландшафтные топонимы помогают нам определить особенности ландшафта, флоры и фауны Валаама, другие группы топонимов способствуют восстановлению исторических событий, определению исторических мест, а также раскрывают хозяйственно-экономическую деятельность Валаамского монастыря, духовную жизнь его иноков.

Отдельные сведения о русских топонимах Приладожья содержатся в отчетах экспедиций русских ученых XVIII – начала XIX века Н.Я. Озерецковского и В.М. Севергина. Академик Н.Я. Озерецковский в 1785 году совершил путешествие по озерам – Ладожскому и Онежскому. Почти все путешествие проходило по воде – по рекам и озерам. Он посетил г. Олонец, о. Валаам, обследовал северный и восточный берега Ладожского озера. По словам В.В. Пименова, Озерецковский внес большой вклад в дело изучения этнографии народов Карелии, интересуясь, в частности, исследованием этнического состава ее населения [2, с. 58]. Озерецковский собирал также и топонимический материал: указатель географических названий в его книге содержит около 500 топонимов [3, с. 201–207].

Известный исследователь Ладожского озера А.П. Андреев в книге «Ладожское озеро» приводит названия почти всех островов, расположенных к северу, востоку и югу от о. Валаам [4]. В современной научно-популярной и художественно-публицистической литературе о Валааме авторы (В.Р. Рывкин¹, Л.Я. Резников² и др.) также дают описание объектов и их названий. Валаамские топонимы зафиксированы также на служебных, туристских картах, схемах, в логиях Ладожского озера, книгах Валаамского монастыря³, архивных документах Валаамского монастыря, находящихся в Национальном архиве Республики Карелия (НАРК) и Ново-Валаамском монастыре в Финляндии.

Основу нашей работы составляют результаты эмпирического исследования геокультурного пространства островов Валаамского архипелага. Для определения семиотического пространства русской культуры Валаама были использованы методы сбора информации, лингвистического анализа названий географических

объектов, выявленных из различных источников. Полевые, архивные и другие исследования русской топонимии островов Валаамского архипелага проводились автором в 2000–2010 годах и опубликованы частично в монографиях автора [5–6].

Острова Валаамского архипелага были издавна известны людям, т. к. расположены вблизи населенных материковых берегов Ладожского озера. Расстояние до ближайшего г. Сортавала – всего лишь 40 км. В Древней Руси по Ладожскому озеру проходил торговый путь «из варяг в греки», из Балтийского в Черное море, который был связан с продвижением славян в северном направлении. Достоверных исторических сведений о первоначальных обитателях Валаама не сохранилось. Монахи утверждали, что уже в те далекие времена это был славянский остров. Они писали, что Валаам до основания на нем монастыря принадлежал славянам и, вероятно, находился в гражданском союзе с Новгородом, и на Валааме не исчезли следы христианской веры до преп. Сергия, хотя рядом с христианством не прерывалось еще и язычество [7, с. 6].

Среди других островов Ладожского озера Валаам выделялся своим месторасположением, наличием многочисленных бухт, являющихся удобным убежищем для больших и малых судов. Возможно, поэтому он был избран монахами. В монастырских источниках говорится, что появление христианства на Валааме связано с деятельностью св. апостола Андрея Первозванного: «Горы Валаама благословил лично святым крестом святой Апостол Андрей Первозванный»⁴. А.А. Козырева отмечает, что «о пребывании апостола Андрея не только в Киевских землях и Новгороде, но и на острове Валаам повествуется в северных новгород-

¹Рывкин В.Р. По Валааму. Петрозаводск, 1990.

²Резников Л.Я. Валаам. Кризис аскетизма. Л., 1986.

³Валаамский монастырь. СПб., 1864.

⁴Валаамский монастырь // Журн. для чтения воспитанникам воен.-учеб. заведений. 1847. Т. 68, № 272. С. 495–498.

ских сказаниях» [8, с. 66].

Топонимия Валаамского архипелага состоит из прибалтийско-финских названий и топонимов русского происхождения. Русская топонимия Валаама образована в основном из ландшафтных топонимов и названий, связанных с деятельностью мужского православного монастыря или характеризующих духовную жизнь его иноков. По монастырским источникам, уже в X веке на острове был основан монастырь Святой Троицы [9, с. 135], монахи которого были русскоязычными. На протяжении всей истории монастыря на Валааме преобладало русскоязычное население.

Для русской ландшафтной лексики островов Валаамского архипелага характерны следующие лексемы: залив (7), гора (6), дорога (5), пролив (5), губа (4), берег (4); железный (11), черный (11), красный (7), большой (6), горбатый (5), зимняковый (5), скалистый (5). Ряд топонимов образован от собственных имен (50): Авраамиевский (скит), Антониевская (дорога) и др. Основу русской лексики фауны Валаамского архипелага составляют лексемы: угорь (5), лещ (4), змея (3), лиса (3), рыба (2), налим (2). Из лексики флоры на Валааме встречаются: тростя, тростник (7), сосна (4), дуб (4), ольха (3), береза (2), лук (2), осина (2), яблоня (2).

Сферы хозяйственной и духовной жизни человека отражены в топонимах с лексемами: водопроводный, дом, машинный, конюшня, ферма, карьер, кирпичный, кузнечные, святой, монах, пастбище, мост, скит и др.

Классификация топонимов по способу образования. По способу образования мы объединили все русские топонимы Валаамского архипелага в следующие группы: Топонимы-существительные, Словосочетания, Словосложение, Суффиксальные.

Топонимы-существительные. Простые: Бармадан (остров), Железняки (район) и др.

Словосочетания: а) сочетание существительного с именем собственным: Николаевская Пустынь (пустынь); б) топонимы с субстратными элементами: Ала Суари (остров), Муриkkаниemi (мыс)⁵, Эраккосаари (остров)⁶, Палинсари (остров)⁷; в) сочетание прилагательного с существительным: Золотой Берег (бухта), Красная Гора (скала); г) сочетание числительного с существительным: Вторая Точка (мыс), Первый Песочек (бухта); д) сочетание двух прилагательных: Восточный Сосновый (остров); е) прилагательное: Высокий (остров), Дивный (остров).

Словосложение: а) словосложение имен: Константиноеленинская (от имен Константин и Елена); б) словосложение прилагательных: Старозаводский (залив).

Суффиксальные: а) мужской род: -ов, -овск, -вск, -ик, -ок: Емельянов (остров), Петровский (мыс); б) женский род: -ов, -овск, -вск, -ск, -н: Никоновская (дорога), Неводная (бухта); в) средний род: -ев, -ов, -овск: Крестовое (озеро), Петровское (район).

Одним из способов номинации географических объектов является перенос названия одного географического объекта на другой. Так, на Валааме названия бухт переносятся на близлежащие объекты: острова, мысы, озера, поля. Например: Красный, залив → Красный, мыс⁸.

Классификация топонимов по семантике компонентов. Все собранные топонимы Валаамского архипелага русского происхождения были объединены по семантике компонентов в следующие группы.

Топонимы, отражающие физико-географические особенности местности

⁵НАРК. Ф. 762. Оп. 2. Д. 1/19. Описание карты угодий Валаамского монастыря, состоящего в Выборгской губернии в Кексгольском уезде, составленного в 1798-м году землемером Морицом фон Дрейером.

⁶Туристская схема Карелии. М., 1980.

⁷Обзорно-географическая карта. Ленинград – Псков – Новгород – Петрозаводск. Л., 1990.

⁸Михайлова Л.В. Валаам в географических названиях. Топонимическая карта. Петрозаводск: Острова, 2012. 8 с.

Ландшафт. Одну из семантических групп составляют топонимы, образованные при помощи ландшафтной терминологии (берег, бухта, гора, губа, дорога, озеро, канава, лес, пролив): **берег:** Скалистый Берег (бухта); **гора:** Красная Гора (скала); **губа:** Мельничные Губы (бухта); **залив:** Мельничный Залив (бухта) и др.

Характеристика объектов. Среди русских по происхождению топонимов Валаамского архипелага нами выделены следующие группы: характеризующие размер, цвет, расположение объекта, особенности растительного и животного мира, водоемов: **белый:** Белый (скит); **большой:** Большой Черный (остров); **глинистый:** Глинистая (бухта); **грязный:** Грязное (озеро)⁹.

Различный цвет географических объектов отражается в топонимах: Черный, Зеленый, Красный. К востоку от Валаама лежит очень высокий каменный остров Черный, покрытый густым хвойным лесом, издали на вид он совершенно черный. Северо-восточный район Валаама характеризует топоним Черный Нос (Нос в северном русском диалекте означает мыс). Черного цвета скала и мрачный лес на мысу, где почти не бывает солнца, отражаются в бухте под названием Черная. Вдоль восточного берега Валаама лежат небольшие каменистые, со скудной растительностью или совершенно голые острова с названиями Каменистый, Гранитный, Голый, Скалистый.

Топонимы,

основанные на внешнем сходстве

Эту группу составляют топонимы с лексемами: крюк, яйцо, горб, репа, рыба, например: **горб:** Горбатое (район Валаама); **репа:** Репа (полуостров). Происхождение некоторых топонимов можно объяснить внешним сходством объекта с известными людям предметами. Так, три небольших каменных островка в группе Байевых островов имеют название Крюк.

Топонимы, характеризующие фауну

Фауну Валаама представляют различные виды птиц: зяблик, зарянка, певчий дрозд. На острове нет волков и медведей, из млекопитающих обитают лисица, заяц, белка, лось. В состав топонимов, характеризующих фауну Валаама, входят следующие лексемы: змея, лиса, лось, олень, сиг, налим, угорь, заяц и др.: **змея:** Змеинный (остров); **лещ:** Лещевый (залив); **щука:** Щучье (озеро).

Топонимы, характеризующие флору

Валаам – остров хвойных лесов. Изредка встречающиеся вдоль дорог, на полянах и около воды белоствольные березы напоминают леса среднерусской полосы. Флору Валаама характеризуют топонимы с лексемами: береза, дуб, сосна, осина, ольха, тростник, ягода, черника. Например: **береза:** Березовый (остров); **черника:** Черничный (остров). Так, севернее о. Гранитный лежит маленький каменный о. Луковский, на котором растет лук-резанец. В южной части Валаама находится бухта Осочная, в восточной части – бухта Тростяная. Пахотные участки, сенокосные угодья на Валааме имеют также свои названия, например: Железняковская Пожня, Новая Пожня, Долгое Поле, Никоновское Поле, Грязное, Горбатое¹⁰.

Названия объектов – Гороховое (поле), Турнепсовое (поле); Овсяный (остров), Ржаной (остров), Яблоневый (остров) – подтверждают факт того, что иноки Валаамского монастыря сажали на островах архипелага горох, турнепс, овес, рожь, разводили яблоневые сады, создавали аллеи и рощи с искусственными посадками: Дубовая (аллея), Лиственничная (роща); Пихтовая (аллея), Аллея Одинокого Монаха (аллея).

А.П. Андреев, отмечая своеобразие природы острова, писал: «Все-таки, Валаам – прелестнейший уголок в здешнем суровом климате. Его природа – своего рода особенность, подобную которой не встретишь нигде в Европе.

⁹Михайлова Л.В. Валаам = Valamo = Valaam: [буклет с картой острова]. Петрозаводск, 1992.

¹⁰НАРК. Ф. 762. Оп. 1. Д. 1/126. Сведения по сельскому хозяйству монастыря. Таблицы по многопольному севообороту трав и хлебов. 1922–1932.

Дикая самостоятельность севера здесь во всей красе» [4, с. 189].

*Топонимы,
описывающие хозяйственную деятельность*

Следующая группа топонимов отражает различные сферы деятельности Валаамского монастыря. Это названия с лексемами: карьер, баня, кирпич, кухня, скот и др. В эту группу входят названия как природных объектов, так и различных построек, районов острова, поселений.

Природные объекты. Кузнец: Кузнечные (острова); *садок:* Садковый (остров) и др.

В состав Валаамского архипелага входят Байевые о-ва, расположенные к востоку от Валаама. Это группа из 9 высоких, покрытых лесом островов. Самым большим из всех островов является о. Байонной, с обрывистыми берегами, который имеет узкий перешеек шириной в 1 км. Второе название острова – Рыбачий. На этом острове действительно занимались рыболовством монастырские рыбаки. Здесь находилось небольшое поселение рыбаков, для которых были построены деревянные дома и часовня во имя св. Пророка Елисея.

Топонимы Баенной, Байенный, Байонной произошли от русского слова «баня», произносившегося как «байня», отсюда – байенный, байенной. В словаре В.И. Даля: «Баня – байня, байна – паровая русская баня. Банный, баенный, байный – к бане относящийся»¹¹. На острове для рыбаков была построена баня, а т. к. на других островах бани не было, то этот остров стали называть Байенный, т. е. относящийся к бане. На берегу острова сохранился фундамент бани. В центре развалин автором был обнаружен валаамский кирпич середины XIX века с клеймом «ВМ 1853 г.». Ему более ста лет, примерно столько же лет топонимам Байенный (Баенной, Байонной) и Байевые (острова).

Постройки. Дом: Странноприимный Дом (постройка); *кирпич:* Кирпичный (завод); *смо-*

ла: Смолокуренный (завод).

Поселения, районы Валаама, исторические места. Отдельную группу топонимов составляют названия районов Валаама, мест поселения, кладбищ, исторические места острова. Например, *селище:* Селище Куканлахти (историческое место).

Юго-западный мыс Валаама, Красный, называют также Метеостанция. Это микропоним, употребляемый местными жителями острова, т. к. здесь находится метеорологическая станция. Первые метеорологические наблюдения на Валааме монахи организовали в 1859 году. В юго-западную часть острова метеорологическая площадка была перенесена из центральной монастырской усадьбы в 1958 году. Она была создана с целью изучения климата острова. Метеоданные используются для обслуживания различных организаций, для нужд сельского хозяйства, лесного хозяйства, паркоходства, туризма.

Отантропонимные наименования

Основную часть этой группы топонимов составляют названия объектов, образованные от имен иноков Валаамского монастыря, которые жили в пустынях, в лесах, около озер, на удаленных островах, в скитах: *Александр* > Александровское (район); *Емельян* > Емельянов (остров); *Осний* > Оссиево (озеро); *Феодор* > Феодоровское (поле). Так, например, по имени монаха Антония, постриженного в монашество отцом игуменом Ионафаном, названы озеро в восточной части Валаама и дорога, ведущая в южную часть острова – от Казанской часовни в Угревую бухту. В 1849 году Антоний был поражен параличным ударом, у него отнялась вся левая сторона. В таком тяжелом состоянии он провел 13 лет в пустыне [10, с. 150]. Другая группа топонимов связана с именами и фамилиями мирских жителей о. Валаам: *Иван* > Иванов (хутор); *Лаврентьев* > Лаврентьева (мысы); *Репшиев* > Репшиевы (мысы). Это в основном микропонимы.

Топонимы, основанные на военной лексике

Эта группа топонимов образовалась на

¹¹Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М., 1989. Т. 1. С. 45.

Валааме в 20–40-х годах XX века. Появление названий, включающих такие лексемы, как застава, оборона, сторож, стрельбище и др., связано с закрытием границы между Финляндией и Советской Россией. После провозглашения 31 декабря 1917 года государственной независимости Финляндии от России острова Валаамского архипелага отошли к Финляндии и на Валааме расположился финский гарнизон из более чем 250 солдат с артиллерией. Приведем несколько примеров, характеризующих данный период в истории Валаама: **застава:** Финская Застава (историческое место); **оборона:** Оборонные (острова); **стрельбище:** Стрельбище (район Валаама)¹². Финский поселок размещался на островах к юго-востоку от Валаама. На о. Сухой (Оборонный) сохранилась железобетонная наблюдательная вышка для управления артиллерийской стрельбой. На лежащих рядом островах также встречаются оборонные укрепления и колючая проволока.

*Топонимы, образованные от урбанонимов
и гидронимов*

Данные топонимы встречаются в названиях скитов, часовен и расположенных рядом с ними мостов: например, **Москва:** Московский (мост), Московский (мыс); **Смоленск:** Смоленский (мост); **Тихвин:** Тихвинский (мост), **Ладога:** Ладожский (мыс); **Свирь:** Александра Свирского (скит)¹³. Скит Александра Свирского был основан в 1855 году иноками Валаамского монастыря в память о валаамском иноке Александре, основавшем на р. Свирь Троицкий монастырь и получившем имя Александр Свирский. В 26 лет он был пострижен на Валааме и 11 лет провел в отшельничестве на о. Святой, расположенном в 8,5 км к востоку от Валаама. Он жил в узкой каменной пещере, недалеко от которой сохранилась могила, выкопанная Александром для самого себя.

*Топонимы, связанные
с религиозными воззрениями и верованиями*

¹²Михайлова Л.В. Валаам = Valamo = Valaam.

¹³Михайлова Л.В. Валаам в географических названиях.

¹⁴Охотина Н.А. Сказание краткое о создании пречестной обители Боголепного Преображения Господа Бога Спаса нашего Иисуса Христа на Валааме // Север. 1991. № 9. С. 12.

Топонимы, включающие такие лексемы, как камень, дева, горы и др., указывают на языческий период в истории Валаама, т. к. остров до прихода православных монахов был местом поклонения языческим богам. В рукописи XVI века «Сказание краткое» написано: «Искони же на том острове жила бесслужительная Корела»¹⁴. Языческие верования отражены в следующих названиях: **Ваал:** Валаам (остров); **Гора:** Лысая Гора (гора); **камень:** Гусь-камень (остров) и др.

Так, например, топоним Дивный имеет сакральное значение и образован от имени богини Дива. Это название острова, расположенного к югу от Валаама. О. Фрейденберг считает, что образ бога является таким же древним, как и образ тотема, и создан еще в до-религиозный, до-родовой период. Сравнивая ряд слов на *di – da – de* (θε), Фрейденберг приходит к выводу, что они составляют единство образов: день – бог – небо [11, с. 33]. Второе название острова Дивный – Девичий. Тропинка на острове приводит на вершину скалы, где на открытой поляне возвышается огромный деревянный крест, поставленный на деревянном основании, которое имеет вид колодца с крышей. Основание поднято над землей и установлено на одинаковые по размеру камни. Крест находится под шатровой крышей, что опирается на 4 деревянных столба. Место, где поставлен крест, является центром жертвенника, выложенного из камней, которые можно увидеть под крестом. На значительном расстоянии, около 100 м от креста, сохранилась часть вала, окружавшего когда-то центр жертвенника, сложенного также из естественного камня.

В древних верованиях аборигенов Севера особое место занимал культ камней. С.А. Токарев отмечает, что насчитывается не менее 10 разновидностей культа гор, восходящих к разным историческим эпохам и разным условиям

жизни людей [12, с. 603]. Так, например, в восточной части о. Валаам находится гора Черный Нос, которую называют также Лысая Гора. Известный исследователь язычества Б.А. Рыбаков считает, что название «Лысая Гора» уже говорит в пользу древнего ритуального места. В позднейшие христианские времена с Лысыми горами связывали всегда предания о нечистой силе, о шабашах ведьм и ведьмаков [13, с. 230].

Топоним Валаам, по версии автора данной статьи, произошел от имени языческого бога Ваала, что считался богом плодородия и жизни среди части древних евреев и финикийцев. Ваал (Баал-Хадд), или Гад, – это божество ханаанской (сиро-палестинской) мифологии, с которым приходилось соперничать библейскому Богу. Славянам и другим народам имя Ваала было известно из Библии, где описана борьба между Господом Богом и языческим богом Ваалом, т. е. борьба христианства и язычества. Часто Ваал называется во множественном числе – Ваалы: «Тогда сыны Израилевы стали делать злое перед очами Господа и стали служить Ваалам»¹⁵. Ваал – это восходящая к раннему средневековью грецизированная передача библейского «Баал», возникшего из первоначального «Балу». В этой форме имя Балу вошло в европейскую литературу¹⁶.

Вероятно, православные монахи-миссионеры, распространяя христианство, посетили остров в Ладожском озере, где обнаружили языческое капище и дали ему символическое название по имени бога Ваала, олицетворяющего все язычество. В различных монастырских источниках, описывающих дохристианский период Валаама, встречается название острова «Горы» (Горы – место поклонения языческим богам, языческое капище). Это Горы Валаама, т. е. посвященные Ваалам (в Библии: «вслед Ваалам»). Если в единственном числе это Горы

Ваала, то во множественном – Горы Ваалам, где *м* является показателем множественного числа. Сравним: Эл, Элоах, Элохим ‘бог’. По определению И.Ш. Шифмана, слово «Элохим» внешне имеет форму множественного числа, но в действительности таковым не является, в Ветхом Завете оно постоянно согласуется с глаголами в единственном числе. Окончание *-м* сохранилось в этом слове пережиточно – со II тысячелетия до н. э., когда играло роль определенного артикля, ставившегося в конце слова. В I тысячелетии до н. э. этот артикль исчез, однако именование бога с окончанием *-м* осталось. Аналогичные формы существовали в финикийском и аммонитском языках [14].

До наших дней сохранились названия гор, озер, островов Валаама мифологического времени: например, Лысая Гора (гора). На острове, очевидно, совершались жертвоприношения различным языческим богам, поэтому монахи дали название языческому капищу по имени бога Ваала во множественном числе, называя так впоследствии и весь остров. После основания на Валааме монастыря происходит изменение топонима. Остров перестает быть местом, где совершаются языческие обряды, поэтому слово «Горы» постепенно исчезает из названия, а вторая часть – Ваалам – остается как географическое название острова. В самом слове происходят следующие изменения: Ваал – Ваалам – Валам – Валаам. На Валааме есть гора Змеиная, возвышающаяся в южной части острова. Второе ее название – Кармил [15] – было заимствовано валаамскими монахами из Библии, т. к. Кармил – это место, где устраивались жертвенники Ваалу: «...теперь пошли и собери ко мне всего Израиля на гору Кармил, и четыреста пятьдесят пророков Вааловых»¹⁷. И на Валааме, на горе Змеиной, тоже были Высоты Вааловы, Горы Валаама, совершались

¹⁵Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета. Канонические с параллельными местами. М., 2009. С. 259.

¹⁶Мифы народов мира: энцикл.: в 2 т. М., 1987. Т. 1.

¹⁷Библия. Книги священного писания Ветхого и Нового Завета. Канонические с параллельными местами. С. 385.

языческие обряды, что еще раз подтверждает происхождение названия о. Валаам от имени языческого бога Ваала.

Православная лексика в топонимии Валаама

Топонимы, основанные на православной лексике, создавались на протяжении всего периода деятельности Валаамского мужского православного монастыря. Это названия пустыней, скитов, близких к монастырю окрестностей: **пустынь**: Назариевская Пустынь; **монастырь**: Монастырское (поле); **монах**: Монашеское (кладбище); **церковь**: Церковная (гора); **святой**: Святой (остров) и др.

Большое количество православных топонимов сохранилось в названиях храмов, часовен. Название ряда часовен Валаамского монастыря дано в честь известных икон: Знамения Божией Матери; Во имя Псковско-Печерской Богоматери; Во имя иконы Богоматери Всех Скорбящих Радосте (часовня); Во имя иконы Коневской Богоматери (церковь). Вторую группу составляют часовни с названиями в честь различных святых, великомучеников: Во имя святых Безсребренников Космы и Дамиана (часовня); Зосимы и Савватия (часовня); Во имя святого Великомученика Дмитрия Солунского.

Библейская лексика в составе топонимов

Данная группа топонимов объединяет названия объектов, появившихся в связи с созданием на Валааме Нового Иерусалима: **Гефсимания**: Гефсиманский (сад); **Елеон**: Елеон (гора); **Иордан**: Иордан (канал); **Иосафат**: Иосафатова Долина (поле); **моление**: Моление о Чаше (часовня); **пещера**: Пещера Гроба Господня (церковь)¹⁸.

Иноки Валаамского монастыря идентифицировали Валаам с Палестиной. На острове был построен храм, названный Новый Иерусалим. Идентичны окрестностям Иерусалима находящиеся на Валааме Гефсиманский сад, гора Сион, поток Кедрон, Елеонская гора, Иосафатова долина, Мертвое море, гора Фавор. С помощью этих наименований объекты ре-

ально существующей природы Валаама приобрели сакральный смысл. Для религиозного человека места, связанные с жизнью, распятием и воскресением Христа, имеют особое значение. Как и иконы, по выражению П.А. Флоренского, являются не изображением святых, а есть сами святые [16, с. 14], так и Новый Иерусалим с его окрестностями на Валааме представляет собой для паломников и иноков монастыря не модель Иерусалима в Палестине, а саму Палестину с Гефсиманским садом, где Иисус Христос усердно молился после тайной вечери, был предан Иудой и взят воинами. Создание Иерусалима на Валааме – это лишь частичная идентификация. Полной идентичности Валаама с Палестиной достичь невозможно из-за различного расположения объектов на местности.

Подводя итоги нашего исследования, отметим, что русская топонимия Валаама складывалась и развивалась на протяжении многих веков. Создание топонимов связано с освоением и заселением островов Валаамского архипелага, которое проходило в несколько этапов. Постепенно представителей прибалтийско-финских языков заменило русскоязычное население, состоящее в основном из иноков Валаамского монастыря.

Русская топонимия Валаама включает названия природных объектов, расположенных на островах Валаамского архипелага, а также топонимы, описывающие культурное пространство, хозяйственно-экономическую деятельность Спасо-Преображенского монастыря. Это топонимы, отражающие языческие верования населения Приладожья: Лысая Гора (гора), Девичий (остров), Гусь-камень (остров); основанные на православной лексике: Игуменское (озеро), Скитский (остров), Крестовое (озеро); библейские названия: Иерусалимская (пристань), Предтеченский (остров); топонимы, характеризующие объекты (размер, цвет): Большая Скитская (гора); Глинистая (бухта); Черное (озеро); образованные от урбанонимов и гидронимов: Московский (канал), Ладожская

¹⁸Михайлова Л.В. Валаам в географических названиях.

(бухта); топонимы-метафоры: Черный Нос (гора, мыс), Горбатый (луг, мост), Московская Губа (залив); отантропонимные наименования, образованные от собственных имен валаамских иноков: Ефремовский (скит), Миновские (мысы); имен мирских жителей, выдающихся посетителей Валаама (царей, художников и др.): Петровская (бухта); Шишкинская (сосна); топонимы, характеризующие виды хозяйственной деятельности монастыря: Бредневый (остров); Старозаводской (залив); основанные на военной лексике: Полковническое (поле); Сторожевой (остров); микротопонимы: Глухое (озеро); Турнепсовое (поле).

Отдельную группу составляют названия географических объектов, заимствованные из прибалтийско-финских языков: Ала Пелдо (поле); Гонга Суари (остров); Марья Суари (остров); Лесой Ламби (озеро), т. к. появившееся на Валаама в X веке славянское население осваивало прибалтийско-финскую культуру путем адап-

тации топонимов. Процесс образования новых топонимов на Валаама происходит и в настоящее время. В 50-е годы XX века появились такие названия, как Иванов Хутор, Новая Земля, Зимник и др. Современное русскоязычное население Валаама пользуется в обиходе своими наименованиями – микротопонимами: Глухое (Лещевое озеро), Красный (Воскресенский скит), Желтый (Гефсиманский скит), У креста (Лысая Гора) и др.

Таким образом, можно сделать вывод о взаимосвязи топонимии Валаама с историей его заселения. Русская топонимия Валаамского архипелага сформировалась под влиянием различных факторов, главными из которых являются естественно-географическая среда, деятельность Валаамского Спасо-Преображенского православного монастыря, мировоззрение населения Валаама и материковой части Приладожья.

Список литературы

1. История Карелии с древнейших времен до наших дней / под общ. ред. Н.А. Кораблева, В.Г. Макурова, Ю.А. Савватеева, М.И. Шумилова. Петрозаводск: Периодика, 2001. 944 с.
2. Пименов В.В., Эпштейн Е.М. Путешествие академика Н.Я. Озерецковского по озерам Ладожскому и Онежскому // Пименов В.В., Эпштейн Е.М. Русские исследователи Карелии (XVIII в.). Очерки. Петрозаводск: Гос. изд-во Карел. АССР, 1958. С. 52–74.
3. Озерецковский Н.Я. Путешествие по озерам Ладожскому и Онежскому. Петрозаводск: Карелия, 1989. 207 с.
4. Андреев А.П. Ладожское озеро: в 2 ч. СПб.: Тип. Морского м-ва, 1875.
5. Михайлова Л.В. Валаам: Град Земной – Град Небесный: моногр. Петрозаводск, 2013.
6. Михайлова Л.В. Преображение Русского Севера: моногр. Петрозаводск, 2015.
7. Валаамский монастырь и его подвижники. СПб.: Иждивением Валаам. монастыря: Типолитограф. И. Генералова, 1903. 447 с.
8. Козырева А.А. Тайны Крещения Руси. М.: ОНИКС, 2007. 384 с.
9. Муравьев А.Н. Путешествие ко святым местам русским. 3-е изд. СПб.: [Тип. штаба отд. корпуса внутр. стражи], 1840. 251 с.
10. Валаамский монастырь и его святыни в период расцвета и благосостояния обители. Л.: Гос. Рус. музей. Фонд возрождения, 1990. 175 с.
11. Фрейденберг О.М. Миф и литература древности. М.: Издат. фирма «Вост. лит.» РАН, 1998. 800 с.
12. Токарев С.А. Ранние формы религии. М.: Политиздат, 1990. 622 с.
13. Рыбаков Б.А. Язычество древних славян. М.: Наука, 1981. 607 с.
14. Шифман И.Ш. Во что верили древние евреи? URL: <http://www.etheroneph.com/gnosis/47-vo-chto-verili-drevnie-evrei.html> (дата обращения: 07.03.2018).
15. Бронзов А.А. Рай на Земле: Валаамские впечатления // Христиан. чтение. 1912. № 9. С. 954–977.
16. Флоренский П.А. Иконостас. Избранные труды по искусству. СПб.: Мифрил, Рус. кн., 1993. 366 с.

References

1. Korablev N.A., Makurov V.G., Savvateev Yu.A., Shumilov M.I. (eds.). *Istoriya Karelii s drevneyshikh vremen do nashikh dney* [The History of Karelia from Old Times to the Present Day]. Petrozavodsk, 2001. 944 p.
2. Pimenov V.V., Epshteyn E.M. Puteshestvie akademika N.Ya. Ozeretskovojskogo po ozeram Ladozhskomu i Onezhskomu [The Journey of Member of the Russian Academy N.Ya. Ozeretskovsky on Lake Ladoga and Lake Onega]. Pimenov V.V., Epshteyn E.M. *Russkie issledovateli Karelii (XVIII v.)* [Russian Explorers of Karelia (18th Century)]. Petrozavodsk, 1958, pp. 52–74.
3. Ozeretskovskiy N.Ya. *Puteshestvie po ozeram Ladozhskomu i Onezhskomu* [A Journey on Lake Ladoga and Lake Onega]. Petrozavodsk, 1989. 207 p.
4. Andreev A.P. *Ladozhskoe ozero* [Lake Ladoga]. St. Petersburg, 1875.
5. Mikhaylova L.V. *Valaam: Grad Zemnoy – Grad Nebesnyy* [Valaam: The Earthly City – the Heavenly City]. Petrozavodsk, 2013.
6. Mikhaylova L.V. *Preobrazhenie Russkogo Severa* [The Transformation of the Russian North]. Petrozavodsk, 2015.
7. *Valaamskiy monastyr' i ego podvizhniki* [The Valaam Monastery and Its Ascetics]. St. Petersburg, 1903. 447 p.
8. Kozyreva A.A. *Tayny Kreshcheniya Rusi* [The Secrets of the Baptism of Rus']. Moscow, 2007. 384 p.
9. Murav'ev A.N. *Puteshestvie ko svyatym mestam russkim* [A Journey to the Holy Places of Russia]. St. Petersburg, 1840. 251 p.
10. *Valaamskiy monastyr' i ego svyatyni v period rastsveta i blagosostoyaniya obiteli* [The Valaam Monastery and Its Sacred Objects During the Heyday and Prosperity of the Monastery]. Leningrad, 1990. 175 p.
11. Freydenberg O.M. *Mif i literatura drevnosti* [The Myth and Literature of Old Times]. Moscow, 1998. 800 p.
12. Tokarev S.A. *Rannie formy religii* [Early Forms of Religion]. Moscow, 1990. 622 p.
13. Rybakov B.A. *Yazychestvo drevnikh slavyan* [Paganism of the Early Slavs]. Moscow, 1981. 607 p.
14. Shifman I.Sh. *Vo chto verili drevnie evrei?* [What Did the Early Jews Believe in?]. Available at: <http://www.etheroneph.com/gnosis/47-vo-chto-verili-drevnie-evrei.html> (accessed 7 March 2018).
15. Bronzov A.A. Ray na Zemle: Valaamskie vpechatleniya [Heaven on Earth: Impressions of Valaam]. *Khristianskoe chtenie*, 1912, no. 9, pp. 954–977.
16. Florenskiy P.A. *Ikonostas. Izbrannye trudy po iskusstvu* [Iconostasis. Selected Works on Art]. St. Petersburg, 1993. 366 p.

DOI: 10.17238/issn2227-6564.2018.4.65

Larisa V. Mikhaylova

Petrozavodsk State University;
prosp. Lenina 33, Petrozavodsk, 185910, Respublika Kareliya, Russian Federation;
e-mail: larisa.mihailova@gmail.com

RUSSIAN TOPONYMY OF THE VALAAM ARCHIPELAGO

This article is a result of the geocultural space study of the Valaam archipelago. Among the archipelago's toponyms we can find object names of both Baltic Finnic and Russian origin. Many toponyms of the semiotic space of Valaam's Russian culture are either connected with the economic activities of the Valaam Monastery or characterize the spiritual life of its monks. Presently, place names having Russian origin form the largest and best preserved group in Valaam toponymy. Russian place

For citation: Mikhaylova L.V. Russian Toponymy of the Valaam Archipelago. *Vestnik Severnogo (Arkticheskogo) federal'nogo universiteta. Ser.: Gumanitarnye i sotsial'nye nauki*, 2018, no. 4, pp. 65–76. DOI: 10.17238/issn2227-6564.2018.4.65

names had been created for several centuries by the monastery's monks, the majority of whom were Russian-speaking. An important part of this study are field materials. Microtoponyms were collected during the 1980s and 1990s on the territory of the Valaam archipelago using the author's toponymic programme consisting of 50 questions. Among the respondents were residents of the settlement of Valaam, monks of the monastery, which was reopened at the end of 1989, pilgrims, and civilian workers. These surveys showed that modern residents of the settlement of Valaam and of the monastery are not familiar with the archipelago's historical object names and mostly use microtoponyms, many of which were formed in the 1950s when, after a decade's desolation, the islands were reinhabited. Modern guidebooks, literature and various publications about Valaam include names borrowed from the Baltic Finnic languages, e.g. the island of Erakkosaari and the island of Palinsari. Many maps and plans contain errors or inaccuracies in the written names. Local residents as well as some publications about Valaam refer to the monastery's sketes using colour names: White for the Skete of All Saints, Red for the Resurrection Skete, and Yellow for the Gethsemane Skete. As a result of the conducted field, archival and other studies, the names of objects located on the Valaam archipelago were determined, classification of toponyms was carried out and toponymic maps were drawn up.

Keywords: *Valaam, Valaam archipelago, islands of the Valaam archipelago, Valaam toponyms, Valaam microtoponyms.*

Поступила: 08.07.2017
Принята: 30.03.2018

Received: 8 July 2017
Accepted: 30 March 2018